

2010
MESIAC
FOTOGRAFIE
PHOTOGRAPHY
MONTH OF
20TH

20
MESIAC
FOTOGRAFIE
PHOTOGRAPHY
MONTH OF

20. MESIAC FOTOGRAFIE
20TH MONTH OF PHOTOGRAPHY
BRATISLAVA / SLOVAKIA
NOVEMBER 1-30 / 2010

BERLÍN
BRATISLAVA
MOSKVA
PARIS
EURÓPSKY MESIAC
FOTOGRAFIE
RIM
LUXEMBURG
VIENŇA

20. MESIAC FOTOGRAFIE BRATISLAVA

33 individuálnych a kolektívnych výstav z celého sveta ■ Bratislava bude miestom stretnutia výnimočných fotografických osobností z piatich kontinentov – južnej Ameriky, Ázie, Austrálie, Afriky a Európy ■ **Hviezdy festivalu:** **Marcos Lopez** (Argentína) – groteskné kompozície z Latinskej Ameriky v digitálnom veku **Chien Che-Chang** (Taiwan) – vice-prezident Magnum Photos, výstava Reťaz z psychiatrickej liečebne; **Malick Sidibé** (Mali, Bamako) – najslávnejší africký fotograf, držiteľ Hasselblad Award z roku 2003, víťaz WPP 2010 – Sekcia Art and Entertainment; **Martin Parr** (Veľká Británia) – najvýznamnejšia osobnosť britskej fotografie 80-tých rokov; **František Drtikol** (Česká republika) – retrospektíva tvorby mystika a fotografa 1. polovice 20. storočia; **Stanislav Ignacy Witkiewicz** (Poľsko) – Psychoholizm – výstava portrétov a autoportrétov z rokov 1910–1939; **World Press Photo 2010** – víťazné fotografie najprestížnejšej súťaže novinárskej fotografie na svete; **Wildlife Photography of the Year** – svetová prehliadka fotografií divokej prírody; **História fotografie 1840–1950** (Rusko) – unikátna výstava originálnych prác Alexandra Rodčenko, El Lissitzkeho a ďalších ■ **Sprievodné podujatia:** **prednášky** Martina, Chien Chi – Chang; **Portfolio review;** **Tvorivé dielne;** 6. ročník súťaže o **najlepšiu knihu o fotografii** publikovanú v strednej a východnej Európe

20TH MONTH OF PHOTOGRAPHY BRATISLAVA

33 individual and group exhibitions from all over the world ■ Bratislava will be a meeting place of world's leading photographers from five continents North and South America, Asia, Australia, Africa and Europe ■ **Festival Highlights:** **Marcos Lopez** (Argentina) grotesque compositions from Latin America in digital age; **Chien Che-Chang** (Taiwan) – the Vice President of Magnum Photos, the exhibition Chain from mental institution; **Malik Sidibe** (Mali, Bamako) – the most recognized African photographer, the 2003 Hasselblad Award winner, WPP 2010 winner in Arts and Entertainment category; **Martin Parr** (Great Britain) – the most outstanding figure of the 1980s British photography; **František Drtikol** (Czech Republic) – the retrospective of a mystic and photographer from the first half of 20th century; **Stanislav Ignacy Witkiewicz** (Poland) – Psychoholizm – the exhibition of portraits and self – portraits from 1910 to 1939; **World Press Photo 2010** – the winning images from the world's most prestigious press photography contest; **Wild Photography of the Year** – xxxxx xxxxxx xxxxxx; **Photographic History 1840–1950** (Russia) – A unique collection of original work by Alexander Rodchenko, El Lissitzki and others ■ **Accompanying events:** **lectures** by Martin Parr, Chien Chi – Chang; **Portfolio review;** **Workshops;** The 6th Annual Awards for the **Best Photography Book** published in Central and Eastern Europe

FESTIVAL PODPORILI FESTIVAL SUPPORTED BY

 BRATISLAVA



S finančnou podporou Ministerstva kultúry a cestovného ruchu Slovenskej republiky / With financial support The Ministry of Culture and Tourism of the Slovak Republic



Generálny partner festivalu / General partner of the festival

FUJIFILM

Hlavný partner výstav World Press Photo 2010 / Main partner of World Press Photo exhibition



Hlavný partner výstavy Františka Drtikola / Partner of František Drtikol exhibition

AXON PRO

Hlavný mediálny partner / Festival Media Partners

@photo.sk

Mediálni partneri / Media Partners

.týždeň SME

FOTO NOVINY DIGI foto

I M A G O . t a s r .



4.11.
5.12.

Galéria Zoya
- Erdödyho palác
Ventúrska 1
Bratislava

12.10.
28.11.

Slovenská národná
galéria - Esterházyho
palác
Námestie Ľudovíta
Štúra 4. Bratislava



DEJINY VO FOTOGRAFII 1840–1950 PHOTOGRAPHIC HISTORY 1840–1950

ZO ZBIERKY RUSKÉHO ŠTÁTNEHO ARCHÍVU LITERATÚRY A UMENIA
FROM THE COLLECTION OF THE RUSSIA STATE ARCHIVES ON LITERATURE AND ART

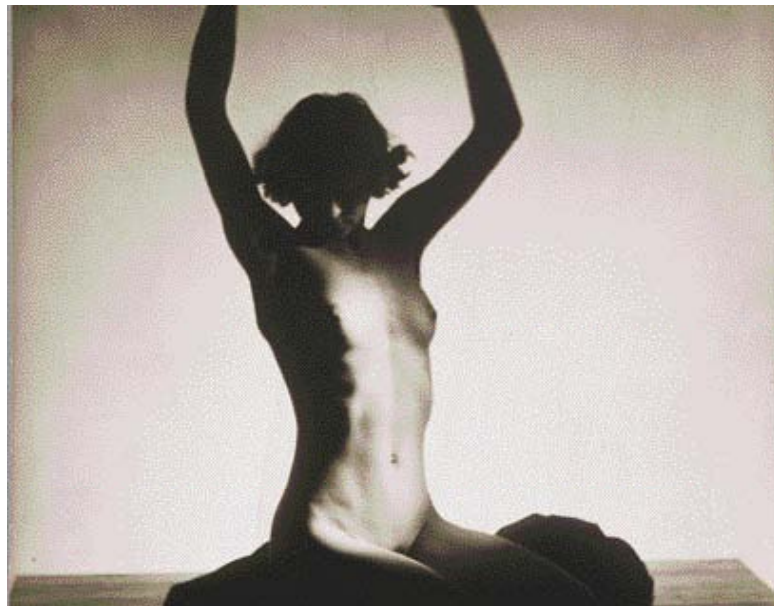
RU

Kurátori / Curators
Evgeny Berezner,
Natalia Tarasova, Irina
Tchmyreva
**Spoluorganizátori
/ Coorganizers**
The Federal Archives
Agency of Russia,
ROSIZO State Museum
and Exhibition Centre
of the Ministry of
Culture of Russia, The
Russian State Archives
of Literature and Art

Otvorené / Open
Denne / Daily
11:00 - 19:00
Lístky / Tickets
3 €

Kontakt / Contact
+421 2 2092 2811
www.erdodyhopalac.sk

Vernisáž / Opening
3. 11. 2010 / 19:00



FRANTIŠEK DRTIKOL

Z FOTOGRAFICKÉHO ARCHÍVU
FROM PHOTOGRAPHIC ARCHIVE

1883–1961
CZ

Kurátor / Curator
Jan Mlčoch
**Spoluorganizátori
/ Coorganizers**
Umeleckopriemyslené
múzeum v Prahe, České
centrum Bratislava,
Slovenská národná
galéria

Otvorené / Open
Utorok - Nedela
/ Tuesday - Sunday
10:00 - 17:30
Štvrtok / Thursday
10:00 - 19:00
Lístky / Tickets
3 €

Kontakt / Contact
+421 2 5443 2055
www.sng.sk

Vernisáž / Opening
11. 10. 2010

AXON PRO

LOGO GENERALI

LOGO ČD CARGO

5.11.
5.12.

Slovenské národné
divadlo
Pribinova ulica 4
Bratislava



STANISLAV IGNACY WITKIEWICZ

1885–1939
PL

PSYCHOHOLIZM – PORTRÉTY A AUTOPORTRÉTY Z ROKOV 1910 AŽ 1939
PSYCHOHOLISM – PORTRAITS AND SELF-PORTRAITS FROM 1910 TO 1939

Kurátor / Curator
Maria Anna Potocka

**Spoluorganizátori
/ Coorganizers**

Bunkierr Sztuki
Gallery Krakow, Poľský
inštitút, Slovenské
národné divadlo

Otvorené/ Open
Denne / Daily
16:00 – 21:00

Lístky / Tickets
vstup voľný
/ free entry

Kontakt / Contact
+421 2 5441 8214
www.sedf.sk

Vernisáž / Opening
4. 11. 2010 / 18:00

4.11.
26.11.

Výstavná sála Uni-
verzitetnej knižnice
v Bratislave
Michalská 1
Bratislava

Ladislav Rollere Deň matiek v Bratislave 1939 / Day of Mothers in Bratislava 1939



V TIENI TRETEJ RÍŠE IN SHADOW OF THIRD REICH

SK

OFICIÁLNE FOTOGRAFIE SLOVENSKEHO ŠTÁTU
OFFICIAL PHOTOGRAPHS OF THE SLOVAK STATE (1939–1945)

Kurátor / Curator
Bohunka Koklesová

**Spoluorganizátori
/ Coorganizers**

Univerzitná knižnica,
Slovenský národný
archív

Otvorené / Open
Pondelok – Sobota
/ Monday – Saturday

14:00 – 18:00

Lístky / Tickets
vstup voľný
/ free entry

Kontakt / Contact
+421 2 5441 8214
www.ulib.sk

Vernisáž / Opening
3. 11. 2010 / 18:00

4.11.
12.12.

Stredoeurópsky dom
fotografie
Prepoštská 4
Bratislava



JÁN CIFRA

1929–1959
SK

POÉZIA VŠEDNÉHO DŇA Z 50-TYCH ROKOV 20.STOROČIA
THE POETRY OF EVERYDAY LIFE FROM THE 50-TIES OF 20TH CENTURY

Kurátor / Curator
Aurel Hrabušický
Spoluorganizátor / Coorganizer
Slovenská národná galéria

Otvorené / Open
Denne / Daily
11:00 - 18:00
Lístky / Tickets
2 €
platí na všetky výstavy
v SEDF / valid for all
exhibitions in SEDF

Kontakt / Contact
+421 2 5441 8214
www.sedf.sk

Vernisáž / Opening
3. 11. 2010 / 16:00

4.11.
09.01.

Galéria mesta
Bratislavy
- Pálffyho palác
Panskál
Bratislava



JAN LUKAS

1915–2006
CZ

TALIANSKY DENNÍK
ITALIEN DIARIES

Kurátor / Curator
Spoluorganizátor / Coorganizer
Galéria mesta
Bratislavy

Otvorené / Open
Utorok - Nedela
/ Tuesday - Sunday
11:00 - 18:00
Lístky / Tickets
3,50 / 2 €
platí na všetky výstavy
v GMB / valid for all
exhibitions in GMB

Kontakt / Contact
+421 2 5443 2160
www.gmb.sk

Vernisáž / Opening
3. 11. 2010 / 17:00

4.11.
9.01.

Galéria mesta
Bratislava
- Pálffyho palác
Panská 1
Bratislava



MALICK SIDIBÉ

SONDA DO ŽIVOTA AFRICKEJ SPOLOČNOSTI
PROBE INTO THE LIFE OF AFRICAN SOCIETY

Kurátor / Curator
Olivier Souchard
Spoluorganizátori
/ **Coorganizers**
Magnum Photos Paris,
Galéria mesta
Bratislava, Francúzsky
inštitút

Otvorené / Open
Utorok - Nedela
/ Tuesday - Sunday
11:00 - 18:00
Lístky / Tickets
3,50 / 2 €
platí na všetky výstavy
v GMB / valid for all
exhibitions in GMB

Kontakt / Contact
+421 2 5443 2160
www.gmb.sk

Vernisáž / Opening
3. 11. 2010 / 17:30

16.11.
5.12.

Galéria Medium
Hviezdoslavovo nám. 18
Bratislava



ML

CHIEN-CHI CHANG 1993–1999 TW

„REŤAZ“
„CHAIN“

Kurátor / Curator
Spoluorganizátori
/ **Coorganizers**
Vysoká škola
výtvarných umení,
Magnum Photos

Otvorené / Open
Utorok, štvrtok
/ Tuesday, Thursday
12:00 - 19:00
Streda, Piatok, Sobota,
Nedela / Wednesday,
Friday, Saturday,
Sunday
10:00 - 17:00
Lístky / Tickets
vstup voľný / free entry

Kontakt / Contact
+421 2 5942 8570
www.vsvu.sk

Vernisáž / Opening
5. 11. 2010 / 16:00

12.10.
28.11.

Dom umenia
Námestie SNP 12
Bratislava

3.11.
30.11.

Dom umenia
Námestie SNP 12
Bratislava



MARCOS LOPEZ

AR

GROTESKNÉ KOMPOZÍCIE Z LATINSKEJ AMERIKY V DIGITÁLNO M VEKU
/GROTESQUE COMPOSITION FROM LATIN AMERICA IN DIGITAL AGE

Kurátor / Curator

Spoluorganizátori
/ Coorganizers

Národné osvetové
centrum, Internacionál
Centre Arles, Frankfurt
Gallery

Otvorené/ Open

Denne / Daily
11:00 - 19:00

Lístky / Tickets

4,90 / 3 €

platí na všetky výstavy
v Dome umenia / valid
for all exhibition in
House of Art

Kontakt / Contact

+421 2 5441 8214

www.sedf.sk

Vernisáž / Opening

2. 11. 2010 / 17:00



MARTIN PARR

GB

LUXUS / LUXURY

Kurátor / Curators

Spoluorganizátori
/ Coorganizers

Magnum Photos Paris,
Národné osvetové
centrum

Otvorené/ Open

Denne / Daily
11:00 - 19:00

Lístky / Tickets

4,90 / 3 €

platí na všetky výstavy
v Dome umenia / valid
for all exhibition in
House of Art

Kontakt / Contact

+421 2 5441 8214

www.sedf.sk

Vernisáž / Opening

2. 11. 2010 / 18:00

6.11.
29.11.

SNM - Výstavný
pavilón Podhradie
Žižkova 16
Bratislava



JOSEF MOUCHA

NA VLASTNEJ STOPE
SELF TRACE MOŠNOV

1982
CZ

Kurátori / Curators

**Spoluorganizátor
/ Coorganizer**

Slovenské národné
múzeum

Otvorené/ Open

Denne okrem utorka
/ Daily except Tuesday
10:00 - 17:00

Lístky / Tickets

3 / 1,50 €

platí na všetky výstavy
v SNM / valid for all
exhibition in SNM

Kontakt / Contact

+421 2 5920 7212

www.snm.sk

Vernisáž / Opening

5. 11. 2010 / 18:00

4.11.
12.12.

Stredoeurópsky dom
fotografie
Prepoštská 4
Bratislava

Janis Pipars



POTULKY UKRAJINOU UKRAINIEN JOURNEY

PROJEKT SKUPINY SPUTNIK PHOTOS
THROUGH THE LENS OF SPUTNIK PHOTOS ASSOCIATION MEMBERS

SK
CZ
BY
PL

Kurátori / Curators

**Spoluorganizátor
/ Coorganizer**

Otvorené/ Open

Denne / Daily
11:00 - 18:00

Lístky / Tickets

2 €

platí na všetky výstavy
v SEDF / valid for all
exhibitions in SEDF

Kontakt / Contact

+421 2 5441 8214

www.sedf.sk

Vernisáž / Opening

3. 11. 2010 / 16:30

6.11.
30.11.

Rakúske kultúrne
fórum
Zelená 7
Bratislava



FRANK ROBERT

ZÁBAVNÝ PARK ZVANÝ TÚŽBA – FOTOGRAFIE VIEDENSKÉHO PRÁTRA
AMUSEMENT PARK CALLED DESIRE

Kurátor / Curator

**Spoluorganizátor
/ Coorganizer**
Rakúske kultúrne
fórum

Otvorené / Open

Pondelok – Štvrtok
/ Monday – Thursday
10:00 – 18:00,
streda / Wednesday
9:00 – 18:00,
piatok / Friday
9:00 – 16:00,
6. 11., 7. 11.
10:00 – 17:00
Lístky / Tickets
vstup voľný / free entry

Kontakt / Contact

+421 2 5930 1533
www.rakusko.eu

Vernisáž / Opening

5. 11. 2010 / 15:00

6.11.
30.11.

Slovenské národné
múzeum – Výstavný
pavilón Podhradie
Žižkova 16, Bratislava



AT

20 ROKOV INŠTITÚTU TVORIVEJ FOTOGRAFIE V OPAVE 20 YEARS OF INSTITUT OF PHOTOGRAPHY IN OPAVA

CZ

Kurátor / Curator

Vladimír Birgus
**Spoluorganizátori
/ Coorganizers**
Inštitút tvorivej
fotografie FPF Slezskej
univerzity v Opave,
České centrum
Bratislava

Otvorené/ Open

Denne okrem utorka
/ Daily except Tuesday
10:00 – 17:00
Lístky / Tickets
3 / 1,50 €

Kontakt / Contact

+421 2 5920 7212
www.snm.sk

Vernisáž / Opening

5. 11. 2010 / 18:30

7.11.
30.11.

Galéria 19
Lazaretská 19
Bratislava



POLIXENI PAPAPETROU

PRÍBEHY ODINAKIAC
TALES FROM ELSEWHERE

Kurátor / Curator
Alasdair Foster
Spoluorganizátor
/ Coorganizer
Galéria 19

Otvorené / Open
Utorok - Nedela
/ Tuesday - Sunday
12:00 - 20:00
Lístky / Tickets
vstup voľný / free entry

Kontakt / Contact
+421 2 5441 8214
www.sedf.sk
Vernisáž / Opening
6. 11. 2010 / 18:00

3.10.
30.11.

Dom umenia
Námestie SNP 12
Bratislava



AU

ROBO KOČAN

PRÍBEHY NOČNEJ LAMPY
STORIES OF NIGHT'S LAMP

SK

Kurátor / Curator
Lubo Stacho
Spoluorganizátor
/ Coorganizer
Národné osvetové
centrum

Otvorené / Open
Denne / Daily
11:00 - 19:00
Lístky / Tickets
4,90 / 3 €
platí na všetky výstavy
v Dome umenia / valid
for all exhibition in
House of Art

Kontakt / Contact
+421 2 5441 8214
www.sedf.sk
Vernisáž / Opening
2. 11. 2010 / 16:00

6.11.
30.11.

Galéria PFO1
Panenská 29
Bratislava

7.11.
30.11.

Bulharský kultúrny
inštitút
Jesenského 7
Bratislava

Michal Bugalski



UNIVERZITA UMENIA V POZNANI UNIVERSITY OF ARTS IN POZNAN

PL

Kurátori / Curators
Andrzej P. Florkowski,
Piotr Wolyński
Spoluorganizátori
/ Coorganizers
Univerzita umenia
v Poznani, Študentský
pôžičkový fond

Otvorené/ Open
Pondelok – Piatok
/ Monday – Friday
9:00 – 17:00
6. 11., 7. 11.
13:00 – 18:00
Lístky / Tickets
vstup voľný / ticket free

Kontakt / Contact
+421 2 5443 2014
www.sedf.sk
Vernisáž / Opening
5. 11. 2010 / 17:00



VENETA ZAHARIEVA

BU

NEZNÁMI BULHARI
BULGALIENS

Kurátor / Curator
Spoluorganizátor
/ Coorganizer
Bulharský kultúrny
inštitút

Otvorené / Open
Pondelok – Piatok
/ Monday – Friday
9:00 – 12:00
13:00 – 17:30
6. 11., 7. 11.
13:00 – 17:00
Lístky / Tickets
vstup voľný / free entry

Kontakt / Contact
+421 2 5441 0140
www.bulkis.sk
Vernisáž / Opening
6. 11. 2010 / 16:30

3.11.
30.11.

Dom umenia
Námestie SNP 12
Bratislava

5.11.
23.11.

Výstavná sieň Klarisky
Farská 4
Bratislava

Pietro Masturzo Fotografia roku WPP 09 / Photograph of the Year WPP 09



Branislav Strugar



WORLD PRESS PHOTO 2010

VÍŤAZNÉ FOTOGRAFIE NA JPRESTÍŽNEJŠEJ NOVINÁRSKEJ FOTOGRAFIE NA SVETE
WINNING PHOTOS OF THE MOST PRESTIGIOUS COMPETITION OF PRESS PHOTOGRAPHY

Spoluorganizátor
/ Coorganizer
Národné osvetové
centrum

Otvorené / Open
Denne / Daily
11:00 - 19:00
Lístky / Tickets
4,90 / 3 €
platí na všetky výstavy
v Dome umenia / valid
for all exhibition in
House of Art

Kontakt / Contact
+421 2 5441 8214
www.sedf.sk

Vernisáž / Opening
2. 11. 2010 / 19:00

Kurátor / Curator
Goran Malić
Spoluorganizátor
/ Coorganizer
Bratislavské kultúrne
a informačné stredisko,
Embassy of Serbia,
Kulturni Centar
Beograda

Otvorené/ Open
Utorok - Nedela
/ Tuesday - Sunday
14:00 - 18:00
6. 11., 7. 11.
10:00 - 18:00
Lístky / Tickets
1 €

Kontakt / Contact
+421 2 5441 8214
www.bkis.sk

Vernisáž / Opening
4. 11. 2010 / 16:30

5.11.
30.11.

Galéria Artotéka
Kapucínska 1
Bratislava

5.11.
5.12.

Výstavná sieň
Slovenskej výtvarnej
únie
Dostojevského rad 2
Bratislava



JOZEF ORT-ŠNEP

SK

WILDLIFE PHOTOGRAPHER OF THE YEAR

JAPONSKÉ ZÁHRADY
JAPANESE GARDENS

**Spoluorganizátor
/ Coorganizer**
Mestská knižnica
Bratislava

Otvorené / Open
Pondelok - Piatok
/ Monday - Friday
8:00 - 19:00
Streda / Wednesday
12:00 - 19:00
6. 11.
14:00 - 18:00
Lístky / Tickets
vstup voľný / free entry

Kontakt / Contact
+421 2 5443 5148

Vernisáž / Opening
4. 11. 2010 / 16:00

Kurátor / Curator
Pavel Radosta
**Spoluorganizátori
/ Coorganizers**
Slovenská výtvarná
únia, Frey s.r.o.

Otvorené / Open
Denne / Daily
11:00 - 18:00
Lístky / Tickets
2 €

Kontakt / Contact
+421 2 5296 2402
www.svu.sk

Vernisáž / Opening
4. 11. 2010 / 19:00

LOGO NEJAKÉ

5.10.
30.11.

Ruské centrum vedy
a kultúry
Fraňa Kráľa 2
Bratislava

3.11.
30.12.

Dom umenia
Námestie SNP 12
Bratislava



ANASTASIA KHOROSHILOVA

9,5% PLUS

Kurátor / Curator
Jevgenij Berezner
Spoluorganizátor
/ Coorganizer

Otvorené / Open

Lístky / Tickets
vstup voľný / free entry

Kontakt / Contact
+421 2 5262 5981
www.rcvkba.sk

Vernisáž / Opening
4. 11. 2010 / 15:00



??

NEPOKOJNÉ MÉDIUM YEASTY MEDIUM

SLOVENSKÁ FOTOGRAFIA 1990–2010
SLOVAK PHOTOGRAPHY 1990–2010

Kurátori / Curators
Lucia L. Fischerová,
Anna Maximova,
Václav Macek
Spoluorganizátor
/ Coorganizer
Národné osvetové
centrum

Otvorené/ Open
Denne / Daily
11:00 - 19:00

Lístky / Tickets
4,90 / 3 €
platí na všetky výstavy
v Dome umenia / valid
for all exhibition in
House of Art

Kontakt / Contact
+421 2 5441 8214
www.sedf.sk

Vernisáž / Opening
2. 11. 2010 / 15:00



3. Stredoeurópsky dom

fotografie, Prepoštská 4

Ján Cifra

Potulky ukrajinou / Ukrainian journey

Workshops

6. Polský inštitút,

Nám. SNP 21

Zorka Project

7. SNM – Múzeum kultúry

Maďarov na Slovensku,

Žižkova 18

Anna Fabricius

4. Galéria 19, Lazaretská 19

Polixeni Papapetrou

5. SNM – Výstavný pavilón

Podhradie, Žižkova 16

Josef Moucha

20 rokov ITF v Opave

/ 20 years of ITF IN

Opava

8. Hopkirk chillout and

culture bar

Mutácie III

/ Mutations III

7. Galéria Zoya Erdodyho

palác, Ventúrska 1.

Historia fotografie 1840–

1950 / Photographic

history 1840–1950

8. Galéria mesta Bratislavy,

Panská 19

Malick Sidibé

Jan Lukasz

9. Galéria Arotéka,

Kapucínska 1.

Jozef Ort-Sněp

10. Slovenské národné

dívadlo, Pribinova 4

Stanislav Ignacy

Witkiewicz

11. Galéria MEDIUM,

Hviezdoslavovo nám. 18

Cjien-Chi Chang

12. Galéria PFOI, Panenská

29

Univerzita umení

v Poznani / University of

Arts in Poznan

13. Bulharské kultúry

inštitút, Jesenského 7

Veneta Zaharieva

14. Francúzsky inštitút

Sedlárska 7.

20 Rokov mesiaca

fotografie / 20 Years

Month Of Photography

15. Výstavná sieň Klarisky,

Farská 4

Nové fotografie

belehradu / New

Photographs of Belhrad

16. Galéria Michalský dvor,

Michalská 3

Oulka Leele

17. Dom umenia,

Nám. SNP 12

Slovenská fotografia

1990–2010 / Slovak

Photography 1990–2010

Robo Kočan

Marcos Lopez

Martin Parr

World Press Photo 2010

20 rokov ITF v Opave /

20 years of ITF IN Opava

19. Slovenská národná

galéria – Esterházyho

palác, Nám. L. Štúra 4

František Drtikol

20. Ruské centrum vedy

a kultúry, Fraňa Kráľa 2

Anastasia Khorosilova

21. Výstavná sieň – Pálffyho

letné sídlo, Zámocká 47.

Ivans Gravlejs

22. Výstavná sieň Ludovíta

Štúra – Galéria

Univerzitnej knižnice,

Ventúrska

V Tieni Tretej Ríše / In

Shadow Of Third Reich

23. Rakúske kultúrne

fórum, Zelená 7

Frank Robert

24. Výstavná sieň SVÚ,

Dostojevského rad 2

Wildlife Photographer

Of The Year

25. Galéria FRAME,

Františkánska ulica

Péter Pettendi Szabó

26. Vysoká škola múzických

umení, Svoradova 2

Portfolio Review 2009

Prednášky / Lectures

27. Galéria F7,

Františkánske nám. 7

Ji Hyun Kwon

28. T-Gallery,

Panská 24

Konrad Pustoa

INFOCENTRUM

1. Stredoeurópsky dom,

fotografie / Central

European House of

Photography

Prepoštská 4

12:00 – 18:00

3.11.

6.11.

PERMANENTKY FESTIVAL PASS

Permanentka na všetky

výstavy a podujatia

/ Festival pass for all

exhibitions and events

Cena / Price 10, – €

7.11.
30.11.

Polský inštitút
Námestie SNP 27
Bratislava



ZORKA PROJECT

PRIEMERNÍ POLIACI
ORDINARY POLES

PL

Kurátori / Curators

**Spoluorganizátor
/ Coorganizer**

Polský inštitút
Bratislava

Otvorené/ Open

Pondelok – Štvrtok
/ Monday – Thursday
10:00 – 17:00

Piatok / Friday

9:00 – 1:00

7. 11.

13:00 – 18:00

Lístky / Tickets

vstup voľný / ticket
free

Kontakt / Contact

+421 2 5443 2014

www.polinst.sk

Vernisáž / Opening

6. 11. 2010 / 16:00

2.11.
23.11.

Galéria Frame
Františkánska ulica
Bratislava

Rita Ostrovska, With Tanya and Anya, Kiev, 2006



PÉTER PETTENDI SZABÓ

HU

POZADIE – BOLI STE NIEKEDY V BUDAPEŠTI?
BACKGROUND – HAVE YOU EVER BEEN IN BUDAPEST

Spoluorganizátor

/ Coorganizer

Rehoľa menších bratov
Františkánov

Otvorené / Open

Utorok – Nedeľa
/ Tuesday – Sunday
13:00 – 18:00

Lístky / Tickets

0,80 €

Kontakt / Contact

+421 2 5441 8214

www.sedf.sk

Vernisáž / Opening

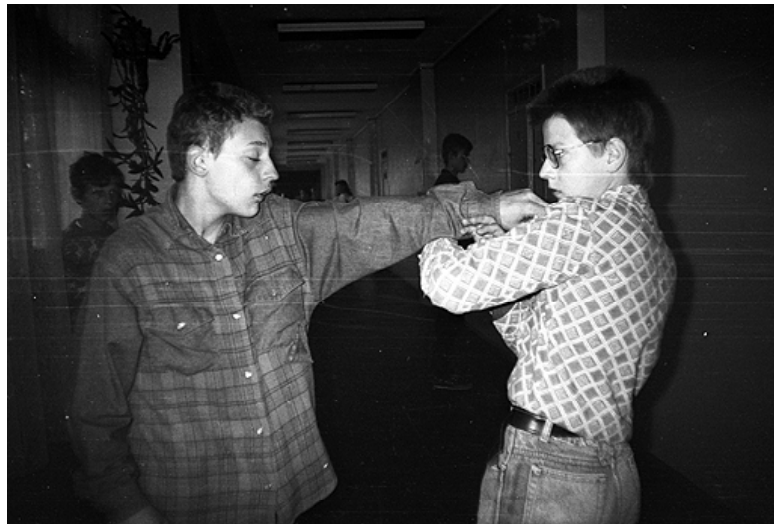
4. 11. 2010 / 17:00

5.11.
30.11.

Galéria F7
Františkánske námestie
Bratislava

7.11.
28.11.

Výstavná sieň
Pálffyho letné sídlo
Zámocká 47
Bratislava



JI HYUN KWON

KR

VÍTAZKA PREHLIADKY PORTFÓLII NA MESAČI FOTOGRAFIE 2009
THE WINNER OF PORTFÓLIO REVIEW, MONTH OF PHOTOGRAPHY 2009

Kurátori / Curators

Otvorené/ Open

Kontakt / Contact

Utorok - Nedeľa
/ Tuesday - Sunday
14:00 - 18:00

+421 2 5441 8214
www.sedf.sk

Lístky / Tickets

vstup voľný / free entry

Vernisáž / Opening

6. 11. 2010 / 15:00

**Spoluorganizátor
/ Coorganizer**

Bratislava - mestská
časť Staré mesto

IVARS GRAVLEJS

LV

RANNÉ PRÁCE
EARLY WORKS

Kurátori / Curators

Otvorené / Open

Kontakt / Contact

Utorok - Nedeľa
/ Tuesday - Sunday
14:00 - 18:00

+421 2 5441 8214
www.sedf.sk

Lístky / Tickets

vstup voľný / free entry

Vernisáž / Opening

6. 11. 2010 / 17:00

**Spoluorganizátor
/ Coorganizer**

6.11.
30.01.

Slovenské národné
múzeum - Múzeum
kultúry Maďarov
na Slovensku
Žižkova 18, Bratislava



ANNA FABRICIUS

HU

JAZDCI A JAZDKYNE
CAVALRYMEN AND EQUOSTRENES DESCRIPTION

Kurátor / Curator
Gábor Hushegyi
Spoluorganizátor
/ Coorganizer
Slovenské Národné
Múzeum

Otvorené/ Open
Denne okrem utorka
/ Daily except Tuesday
10:00 - 17:00
Lístky / Tickets
3 / 1,50 €
platí na všetky výstavy
v SNM / valid for all
exhibition in SNM

Kontakt / Contact
+421 2 2049 1212
www.snm.sk

Vernisáž / Opening
5. 11. 2010 / 19:00

6.11.
28.11.

Galéria Michalský dvor
Michalská 3
Bratislava



OUKA LEELE

ES

TRANS(A)GRESÍVNA UTÓPIA
TRANSGRESSIVE UTOPIA

Kurátori / Curators
Manuela Romero
Spoluorganizátor
/ Coorganizer

Otvorené/ Open
Utorok - Nedela
/ Tuesday - Sunday
13:00 - 18:00
Lístky / Tickets
1 €

Kontakt / Contact
+421 2 5441 1079
www.gallery.sk

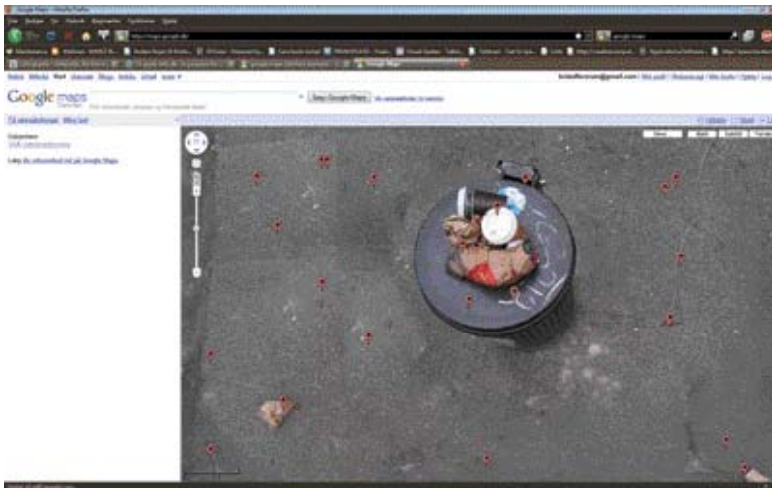
Vernisáž / Opening
5. 11. 2010 / 15:30

4.11.
30.11.

Hopkirk chillout
and culture bar
(budova YMCA)
Karpatská 2
Bratislava

4.11.
30.11.

T Gallery
Panská 24
Bratislava



MUTÁCIE III MUTATIONS III

SPOLOČNÝ INTERNETOVÝ PROJEKT MLADÝCH EUROPSKYCH FOTOGRAFOV
COMMON INTERNET PROJECT OF YOUNG EUROPEAN ARTISTS

Kurátorka / Curator
Zuzana Lapitková
**Spoluorganizátor
/ Coorganizer**

Otvorené/ Open
Denne / Daily
16:00 – 24:00
Lístky / Tickets
vstup voľný / free entry

Kontakt / Contact
+421 903 663 538
www.hopkirk.sk
Vernisáž / Opening
3. 11. 2010 / 19:30

KONRAD PUSTOLA

PL

Kurátori / Curators
**Spoluorganizátor
/ Coorganizer**

Otvorené/ Open
pondelok – piatok
/ Monday – Friday
10:00 – 18:00
sobota / Saturday
9:00 – 17:00
Lístky / Tickets
vstup voľný / ticket
free

Kontakt / Contact
+421 2 5441 8214
www.sedf.sk
Vernisáž / Opening

7.11.
31.12.

Francúzsky inštitút
Sedlárska 7
Bratislava

VERNISÁŽE OPENING CEREMONIES

20 ROKOV MESIACA FOTOGRAFIE 20 YEARS OF MONTH OF PHOTOGRAPHY

Kurátor / Curator
Spoluorganizátor / Coorganizer
Francúzsky inštitút

Otvorené / Open
Pondelok – Piatok
/ Monday – Friday
9:00 – 18:00
Sobota / Saturday
9:00 – 12:00
7. 11.
14:00 – 18:00
Lístky / Tickets
vstup voľný / free entry

Kontakt / Contact
+421 2 5441 6521
www.ifb.sk
Vernisáž / Opening
6. 11. 2010 /

2. 11. Utorok / Tuesday

15:00 **Slovenská fotografia 1990–2010**
/ **Slovak Photography 1990–2010** – Dom umenia
16:00 **Marcos Lopez** – Dom umenia
17:00 **Robo Kočan** – Dom umenia
18:00 **Martin Parr** – Dom umenia
19:00 **World Press Photo 10** – Dom umenia

3. 11. Streda / Wednesday

16:00 **Jan Cifra** – Stredoeurópsky dom fotografie
16:30 **Ukrajinská cesta / Ukrainien Journey**
– Stredoeurópsky dom fotografie
17:00 **Jan Lukas** – Galéria mesta Bratislavy – Galéria Aktualít
17:30 **Malick Sidibe** Galéria mesta Bratislavy – Pálffyho palác
18:00 **V tieni Tretej ríše 1939–1945 / In the Shadow of Third Reich 1939–1945** – Výstavná sála UK v Bratislave
19:00 **História fotografie 1840–1950**
/ **Photographic History 1840–1950** Zoya Gallery
19:30 **Mutácie / Mutations III** – Galéria Hopkirk

4. 11. Štvrtok / Thursday

15:00 **Frank Robert** – Rakúske kultúrne fórum
16:00 **Chien-Chi Chang** – Galéria Medium
17:00 **Baldwin and Watriss** – T Gallery
17:30 **University of Arts in Poznan** – PF01 Gallery
17:30 **Fred Baldwin, Wendy Watriss** – T Gallery
18:00 **Josef Moucha** – Výstavný pavilón Podhradie
18:30 **20 rokov ITFin Opava**
/ **20 Years of ITF in Opava** – Výstavný pavilón Podhradie
19:00 **Anna Fabricius** – SNM–Múzeum kultúry Maďarov na Slovensku

6. 11. Sobota / Saturday

15:00 **Ji hyun Kwon** – Galéria F7
16:00 **Zorka Project** – Poľský inštitút
16:30 **Veneta Zaharieva** – Bulharský kulturný inštitút
17:00 **Ivars Grawlejs** – Výstavná sieň Pálffyho letné sídlo
18:00 **Polixeni Papapetrou** – Galéria 19

5.11.
4.12.

MIMO BRATISLAVY
EXHIBITONS OFF
BRATISLAVA

Slovakische Institut
Berlin
Zimmerstrasse 27
10969 Berlin
Nemecko / Germany

12.11.
30.11.

MIMO BRATISLAVY
EXHIBITONS OFF
BRATISLAVA

Slovenske kultúrne
centrum,
Budapest
Madarsko / Hungary



MATÚŠ ZAJAC MICHAL FULIER

SK

MESTSKÉ KONFRONTÁCIE
CITIES CONFRONTATIONS

Kurátor / Curator
???

Spoluorganizátor
/ Coorganizer
???

Otvorené / Open
Pondelok – Piatok
/ Monday – Friday
10:00 – 17:00
Lístky / Tickets
???

Kontakt / Contact
www.siberlin.mfa.sk

Vernisáž / Opening
4. 11. 2010

OLJA TRÍAŠKA STEFANOVIC

SK

DIERA (2004–2010)
HOLE (2004–2010)

Kurátor / Curator
Petra Hanáková

Spoluorganizátor
/ Coorganizer
???

Otvorené / Open
Pondelok – Piatok
/ Monday – Friday
10:00 – 17:00
Lístky / Tickets
???

Kontakt / Contact
???

Vernisáž / Opening
11. 11. 2010

12.11.
30.11.

MIMO BRATISLAVY
EXHIBITONS OFF
BRATISLAVA

???
Wien
Rakúsko / Austria

7.11.
31.12.

MIMO BRATISLAVY
EXHIBITONS OFF
BRATISLAVA

???
Warsaw
Poľsko / Poland



PETRA CEPKOVÁ

SK

Kurátor / Curator
???

Spoluorganizátor
/ Coorganizer
???

Otvorené / Open
Pondelok – Piatok
/ Monday – Friday
10:00 – 19:00
Lístky / Tickets
???

Kontakt / Contact
www.siberlin.mfa.sk

Vernisáž / Opening
11. 11. 2010

DOROTA SADOVSKÁ
SIMON KLIMAN

SK

Kurátor / Curator
???

Spoluorganizátor
/ Coorganizer
???

Otvorené / Open
Pondelok – Piatok
/ Monday – Friday
10:00 – 17:00
Lístky / Tickets
???

Kontakt / Contact
???

Vernisáž / Opening
11. 11. 2010

PORTFOLIO REVIEW 2010

12. MEDZINÁRODNÉ STRETNUTIE FOTOGRAFOV

5.11.
6.11.

Príležitosť pre talentovaných fotografův.

Čo je to Portfolio Review?

Ide o jedinečnú udalosť, kde môžete stretnúť s rôznymi umeleckými kritikov, ľudí pracujúcich v galériách, na školách, v časopisoch. S týmito zaujímavými ľuďmi môžete diskutovať o vašom portfoliu a ak sa im zapáči, môžu vám pomôcť v ďalšej kariére. Môžete nadviazať nové kontakty, užitočné pre váš budúci umelecký život. Máte tiež šancu stať sa najlepším účastníkom, čo vám dá možnosť vystavovať svoje práce na ďalšom ročníku Mesiaca fotografie 2011 v Bratislave (víťaz Portfolio Review 2009 Ji Hyun Kwon z Južnej Kórei vystavuje svoje práce v tomto roku).

Kde sa bude odohrávať?

VŠMU - Vysoká škola múzických umení, Svoradova 2, Bratislava

RECENZENTI

Eva Hodek, nezávislá kurátorka, Praha, Česká republika

Ako môže pomôcť? Môže spropagovať a vystavovať autorovu prácu v galériách a ďalších výtvarných a kultúrnych inštitúciách na území Českej republiky.

Walter Bergmoser, fotograf a profesor fotografie na univerzite Chung-ang v Soule, Južná Kórea, hlavný kurátor najväčšieho fotofestivalu v Ázii - Daegu biennale (www.daeguphoto.com)

Ako môže pomôcť? Je konzultantom fotografie a odporúča umelecké práce vhodné na výstavy.

Petra Čepková, Vysoká škola výtvarných umení a dizajnu, Bratislava, Slovensko

Ako môže pomôcť? Je konzultantkou fotografie a odporúča nové a inovatívne práce na výstavy.

Max Kandhola, umelecký fotograf a vedúci katedry fotografie na Nottingham Trent University

Ako môže pomôcť? Dokáže zhodnotiť vaše portfólio vzhľadom na fotografický trh v Anglicku, redigovať ho či už na výstavy, alebo za účelom publikovania, odporučiť vašu prácu organizáciám alebo festivalom v Spojenom kráľovstve a ponúknuť poradenstvo v oblasti vydávania kníh. Max Kandhola pracoval s mnohými agentúrami ako mentor a poradca.

Judita Csáderová, Únia profesionálnych fotografův, Bratislava, Slovensko

Ako môže pomôcť? S fotografiami môžeme diskutovať o ich ďalšom rozvoji. S pokročilými fotografiami sa môžeme pokúsiť hľadať možnosti pre ďalšiu prezentáciu ich fotografií.

Zuzana Lapitková, Stredoeurópsky dom fotografie, Bratislava, Slovensko

Ako môže pomôcť? Môže ponúknuť kontakty na galérie a možnosti vystavovať svoje práce.

Nina Kassianou, nezávislá kurátorka editorka kníh venovaných fotografii,

Múzeum fotografie, Solún, Grécko, Umelecká riaditeľka Galérie fotografie M55, Atény, Grécko
Ako môže pomôcť? Môže odporučiť výstavu prác v Galérii M55 v Aténach, ale aj v iných galériách, inštitúciách alebo súťažiach

Irina Tchmyreva, vedúca výskumná pracovníčka so zameraním na fotografiu Oddelenia ruského umenia 20. storočia. v Štátnom výskumnom národnom inštitúte dejín umenia Ruskej akadémie výtvarných umení, Moskva, Rusko

Ako môže pomôcť? Píše články do ruských a medzinárodných fotočasopisov, participuje na programe vydávania kníh v Rusku a pozýva umelcov zúčastniť sa festivalu PhotoVisa v Krasnodare, Rusko.

Yevgenyi Berezner, zástupca riaditeľa fotografického projektu ROSIZO Štátneho centra pre múzeá a výstavy Ministerstva kultúry Ruska.

Ako môže pomôcť? Môže odporučiť ich diela na výstavy a publikovanie.

Sonja Lebedinec, profesorka fotografie, Vysoká škola dizajnu a fotografie, Ljubljana, Slovinsko

Ako môže pomôcť? Ona môže ponúknuť ich práce galériám v Slovinsku. Môže publikovať informácie o talentovaných účastníkoch v slovinskom umeleckom časopise „Fotografija“.

Joanna Vasdeki, umelecká editorka (Photographos Magazine), členka redakčnej rady (časopis Imago), nezávislá kurátorka, Grécko

Ako môže pomôcť? Bude zvažovať uverejnenie najzaujímavejších prác v „Photographos Magazine“ a časopise Imago. Tiež môže poradiť, kam v Grécku poslať svoje portfólio.

Regina Maria Anzenberger, fotografická agentka a galeristka, AnzenbergerAgency, Viedeň, Rakúsko.
Ako môže pomôcť? Zastupuje



fotografův na celosvetovom redakčnom trhu (vzhľad a koncepty), a vystavuje práce vo svojej galérii. Je tiež členkou nominačného výboru Joop Swart Masterclass a Prix Pictet.

Daniela Billner, 2005–2007 kurátorská asistencia pri Secession, Viedeň, 2007 redakčná asistentka - Mumok, Viedeň, 2008 editorka Frame, od roku 2009 redaktorka Camera Austria, Rakúsko
Ako môže pomôcť? V sekcii Fórum časopisu Camera Austria môžu mladí umelci prezentovať svoje práce. Ona hľadá portfóliá zaujímavé pre prípadné zverejnenie.

Pavel Banka, vedúci editor časopisu Fotograf, profesor na Fakulte umenia a dizajnu, Ústí nad Labem
Ako môže pomôcť? Bude zvažovať publikovanie najzaujímavejších prác v časopise Fotograf.

Natascha Tarasova, expertka Ruskej akadémie výtvarných umení, učí na Moskovskej štátnej univerzite kultúry a umenia, Rusko
Ako môže pomôcť? Zostavuje prehľad modernej fotografie

PORTFOLIO REVIEW 2010

12. INTERNATIONAL MEETING OF PHOTOGRAPHERS

na internete a v ruskej tlači. Pozývajú autorov do Rusku a tiež ich môže skontaktovať s ruskými galériami.

Marta Szymańska, projektová manažérka Medzinárodného festivalu fotografie v Lodži, Poľsko

Ako môže pomôcť? Môže odporučiť účastníka portfólia pre Medzinárodný festival fotografie v Lodži, Poľsko, ktorý sa bude konať v máji 2011.

Horst Kloever, fotograf, kurátor a spisovateľ, photeurblog.de

Ako môže pomôcť? Zostavil prvú prierezovú výstavu mladých CEE phot. v Zürichu, píše pre nemecké Photonews, Imago, Artinvestor a New York Times (Lens Foto Blog).

Jan-Erik Lundström, kurátor, kritik a historik fotografie, riaditeľ Centra fotografie v Štokholme, Švédsko, riaditeľ Centra súčasného umenia, Karasjok, Nórsko

Ako môže pomôcť? Dokáže ponúknuť účastníkom možné zapojenie do niektorého z jeho projektov – výstavy, články, atď – rovnako ako odporúčania pre ďalšie projekty alebo inštitúcie.

Claudio Hils, fotograf, profesor fotografie na Univerzite aplikovaných vied (FH Vorarlberg), Dornbirn, Rakúsko, kurátor Galérie FHV, kurátor výročnej Ceny Európskej centrálnej banky

Ako môže pomôcť? Ako fotograf ponúka poradenstvo vášho portfólia. Ako kurátor pozýva umelcov vystavovať svoje práce do Galérie FHV (Dornbirn, Rakúsko) a odporúča umelcov na výstavy v iných inštitúciách alebo súťažiach

Joanne Junga Yang, riaditeľka Y&G Art Globálny project súčasnosti, agentúry zastupujúca fotografov pracujúcich v oblasti umeleckej fotografie. Y&G Art spolupracuje s mnohými galériami, múzeami, festivalmi a časopismi v Soule, Kórea. Spolueditorka časopisu Point venovanému súčasnému ázijskému umeniu, Kórea

Ako môže pomôcť? Píše články a objavuje zahraničných umelcov na stránkach kórejských periodík „Monthly Photography“, „Photo journal“ a „ArtVas“. Môže spropagovať umeleckú prácu v časopisoch a sprostredkovať individuálne a skupinové výstavy v Ázii.

Krzysztof Jurecki, historik umenia a fotografie, lektor pre dejiny moderného umenia a fotografiu na Akadémii výtvarných umení a dizajnu v Lodži a Akadémii múzických umení v Gdansku

Ako môže pomôcť? Píše články a knihy a organizuje samostatné a skupinové výstavy v Poľsku v Lodži, Toruni a Gdansku v medzinárodnom kontexte.

Registračný poplatok
49 € za obidva dni

Ako sa zaregistrovať?
Kapacita je limitovaná na 90 účastníkov. V prípade záujmu o ďalšie informácie alebo záujmu o registračný formulár kontaktujte koordinátorku Veroniku Paštékovú zo StredoEurópskeho domu fotografie veronika.pastekova@gmail.com pastekova@sedf.sk
+421 905 127 185
+421 910 523 352

An opportunity for talented photographers.

What is Portfolio Review?

A unique event, where you can discuss your portfolio with photographers, art critics and others from the photographic industry. Get in-depth insights about your work and establish new contacts important for your future career. The best participant will be invited to exhibit his work at the Month of Photography Bratislava 2011 (Ji hyun, Kwon, South Korea, is having an exhibition this year).

Where it will be held?

Academy of Music and Performing Art – VŠMU
Svoradova 2
Bratislava

REVIEWERS

Eva Hodek, freelance curator, Prague, Czech Republic

How can she help? She can provide the opportunity of promoting and exhibiting photographer's work in galleries and other fine art or cultural institutions in the Czech Republic.

Walter Bergmoser, photographer and professor for photography, Chung-ang University, Seoul, South Korea, chief curator for the daegu bienal (www.daeguphoto.com) asia's biggest fotofestival, Germany

How can he help? He is consultant of the images and he recommends artwork for exhibitions.

Petra Cepková, Academy of Fine Art and Design, Bratislava, Slovakia

How can she help? She is consultant of photographs and she recommend new and innovative images for exhibitions.

Max Kandhola, fine art photographer and head of photography at Nottingham Trent University

How can he help? He offers advice on your portfolio for specific photographic markets in England, editing your portfolio, for exhibitions and editorial work, recommending Your work to UK organisations or festivals and advice on book publishing. Max Kandhola has worked with numerous agencies as a mentor and advisor.

Judita Csáderová, The Union of Professional Photographers, Bratislava, Slovakia

How can she help? With photographers, we can discuss their further development. With advanced photographers, it can be interesting to exchange opinions and look for possibilities of their photographs presentations.

Zuzana Lapitková, Central European House of Photography, Bratislava, Slovakia

How can she help? She can offer photographers contacts to galleries and possibilities to exhibit their work.

Nina Kassianou, freelance curator and photography book editor, Museum of Photography, Thessaloniki, Greece, Artistic Director



for Photography Gallery M55, Athens, Greece

How can she help? She can recommend works for exhibition in M55 Gallery in Athens, and also in other galleries, institutions or competitions

Irina Tchmyreva, senior researcher of photography in Department of Russian Art of XX c. in State Research National Institute of Art History, Russian Academy of Fine Arts, Moscow, Russia

How can she help? She writes articles to Russian and international photo-magazines, she has connection with a book publishing program in Russia and can invite artists into the program of festival PhotoVisa in Krasnodar, Russia.

Yevgenyi Berezner, deputy director in Photographic Projects at ROSIZO State Centre for Museums & Exhibitions of Ministry of Culture of Russia

How can he help? He can recommend works for exhibitions and publications.

Sonja Lebedine, professor of photography, High School of Design and Photography, Ljubljana, Slovenia
How can she help? She can offer photographers artwork to galleries and possibilities to exhibit their work in Slovenia. She can propose to publish info about talented participants in Slovenian Art-newspaper „Fotografija“.

Joanna Vasdeki, arts editor (Photographos Magazine), member of editorial board (Imago Magazine) & freelance curator, Greece

How can she help? The most interesting works will be considered for publication in „Photographos Magazine“ and Imago Magazine. Finally, she might suggest to the participant where to send his/her portfolio specifically in Greece for consideration.

Regina Maria Anzenberger, Photographer's agent and gallery owner, AnzenbergerAgency, AnzenbergerGallery, Vienna, Austria.
How can she help? She is representing photographers for worldwide editorial market (features and concepts) and exhibiting work in her photography gallery. She is also a member of the Nominating Committee of the Joop Swart Masterclass and of the Prix Pictet.

Daniela Billner, 2005–2007 curatorial assistance at Secession, Vienna; 2007 editorial assistant at MUMOK, Vienna; 2008 editor of frame; since 2009 editor of Camera Austria
How can she help? In the FORUM section of Camera Austria young artists can present their work within the frame of one double page. She looks for portfolios interesting for a possible publication.

Pavel Banka, editor-in chief of magazine Fotograf, professor at Faculty of Art and Design, Usti nad Labem, Czech Republic
How can he help? The most interesting work will be considered for publishing in Fotograf magazine.

Natascha Tarasov, the expert the Russian Academy of Fine Arts, the teacher of the Moscow State University of Culture and Art, Russia
How can she help? She presents overviews modern photography in Internet and Russian press. She invites authors to exhibit in Russia or she can put them in contact with Russian galleries.

Marta Szymańska, project manager International Festival of Photography in Lodz, Poland
How can she help? She can recommend participant's portfolio as exhibition for International Festival of Photography in Lodz, Poland in May 2011.



Horst Kloeber, photographer, curator and writer, phtoeurblog.de, Germany
How can he help? He curated the first overview exhibition of young CEE phot. in Zurich, he writes for German Photonews, Imago, Artinvestor and the New York Times (Lens Photo Blog).

Jan-Erik Lundström, curator, critic and historian of photography; chairman of Center of Photography in Stockholm, Sweden; director of Contemporary Art Center in Karasjok, Norway

How can he help? He can offer to the participant the possible involvement in any of his projects – exhibitions, articles, etc – as well as recommendations to other projects/institutions.

Claudio Hils, photographer, professor for photography at the University of Applied Sciences (FH Vorarlberg), Dornbirn, Austria, curator of the FHV gallery, curator of the „ECB Annual Photography Award“, Germany
How can he help? As a photographer he offers advice on your portfolio. As a curator he invites artists to exhibit their work at the FHV Gallery (Dornbirn, Austria) and recommends artists for exhibitions at other institutions or competitions

Joanne Junga Yang, director of Y&G Art Global Contemporary Project, an agency representing photographers working across the fields of fine art photography. Y&G Art is collaborating with many galleries, museums, festivals and magazines

in Seoul, Korea; co-editor of 'Point' Asian contemporary Art magazine
How can she help? She writes articles and introduces international artists to Korean 'Monthly Photography' magazine, 'Photo journal' newspapers and 'ArtVas' art magazine. She can provide opportunities to promote artists' work to the magazines and also in group or solo exhibitions in Asia.

Krzysztof Jurecki, historian of art and photography, lecturer for history of modern art and photography at Academy of Art and Design in Lodz and Academy of Arts in Gdańsk, Poland

How can he help?

He writes articles and books and organizes solo and group shows in Poland in Lodz, Torun and Gdansk with international context.

Registration fee
49 € for both days

How to register?

Reservations are limited to 90 participants only. For further information or if you want to receive the registration form, contact the coordinator Veronika Pastekova at Central European House of Photography
veronika.pastekova@gmail.com
pastekova@sedf.sk
+421 905 127 185
+421 910 523 352

TVORIVÉ DIELNE WORKSHOPS

Kamil Varga

Geometria ľudského tela
/ Geometry of human body

Cena / Price € 113

Študentská cena

/ Student Price € 83



„Bude to dielňa aktu v celej šírke ateliérového poňatia – od klasického svietenia až po alternatívne luminografické postupy svietenia.“
/ “It will be a workshop on nude photography across the full spectrum of studio approach – from classic lighting to alternative luminographic procedures.”

Jozef Česla

HDR - High Dynamic Range

Price / Cena € 106

Študentská cena

/ Student Price € 83



„Magické“ slovo dnešnej digitálnej fotografie – princíp a možnosti zlepšenia kvality obrazu vo fotografickej praxi. Využitie (zneužitie) možností pre dosiahnutie vysoko-kvalitnej fotografie pomocou tohoto postupu.

5.11.
7.11.

/ “The magical” word of today’s digital photography – the principle and possibilities of improving image quality in photographic practice. Use (misuse) options for achieving high-quality photographs by means of this technique.

Rudolf Lendel

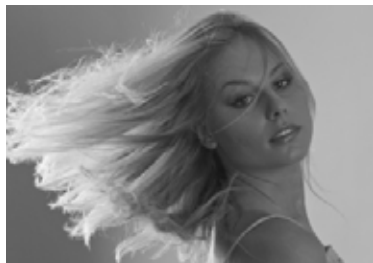
Módna fotografia

/ Fashion photography

Price / Cena € 109

Študentská cena

/ Student Price € 83



Rozmýšľali ste už ako sa fotografujú obálky módných časopisov? Ako je možné, že modelka vyzerá tak úžasne, že si chce každý predvádzaný šaty kúpiť? Ako dosiahneme takú fotografiu – je dievčina skutočne taká krásna alebo to robí make up či snáď úprava v počítači? Chcete sa dozvedieť viac? Prihláste sa na náš workshop, kde vás Rudolf Lendel, profesionálny fotograf, ktorý dlhé roky učil predmet Módna fotografia na Vysokej škole výtvarných umení, zasväti do jej tajov.

/ Have you ever thought how the fashion magazines covers are shot? How is it possible that the model looks so great that everyone wants to shop for the displayed dress? How to achieve such a picture – is it a girl, make up or a computer manipulation what makes the image look so

19.11.
21.11.

beautiful? Do you want to know more? Sign up for our workshop and Rudolf Lendel, a professional photographer who for many years have been teaching the subject of fashion photography at the Academy of Fine Arts, will share with you the secrets.

Jozef Česla

Makro fotografia

/ Macro Photography

Price € 106

Student price € 83



„Mikrosvet v makrofotografii“ – objavovanie inej dimenzie vo fotografii – hľadanie nových výrazových prostriedkov v zobrazovaní okolitého sveta – makro a supermakro. Povieme si, aké prístroje a objektívy sú vhodné, tiež nevyhnutnú teóriu týkajúcu sa fyzikálnych možností optiky – malá versus veľká hĺbka ostrosti.
/ “Microcosm in macro photography” – discover another dimension in photography – the search for new means of expression in the depiction of outside world – the macro and super macro. The lecture on appropriate equipment and lenses and the necessary theory relating to the physical possibilities of optics – a small versus large depth of field.

Záruka kvality

Profesionálni lektori – výhradne umeleckí fotografi, pedagógovia a 20 ročná tradícia inštitúcie Stredoeurópsky dom fotografie sú zárukou kvality.

Kamil Varga

Ako vytvoriť dokonalú tvár vo Photoshope?

/ Photoshop and the Face, or How to Create a Perfect Face in Photoshop?

Price / Cena € 112

Študentská cena

/ Student Price € 83



Kedysi sa na fotografie do časopisov hľadali čo najdokonalejšie ženy – bez vrások, znamienok či jazvičiek. Dnes sa tieto chybičky krásy dajú odstrániť v počítači a aj z menej peknej ženy sa stane razom modelka. Chceli by ste vedieť odstrániť vrásky? Lesk z tváre? Ukážeme vám ako.
/ There was a time, when magazines sought for the most perfect women – no wrinkles marks or little scars. Today these little beauty errors can be removed in the computer and even a less attractive woman can suddenly become a model. Would you like to know how to remove wrinkles or unwanted brightness of the face? We show you how.

Contact

veronika.pastekova@gmail.com

pastekova@sedf.sk

+421 905 127 185

+421 910 523 352

Quality Guarantee

Professional lecturers – only artistic photographers, educators, and a 20 years tradition of the Institution Central European House of Photography is a guarantee of quality.

10.12.
12.12.

TVORIVÁ DIELŇA CHIEN-CHI CHANGA

6.11.
7.11.

ŠTYRI PRINCÍPY

Unikátna fotografická dielňa s členom skupiny Magnum Photos

Podrobnosti realizácia vzťahu medzi fotografom a fotografovaným v štyroch rovinách

- 1 ako fotograf vníma fotografované subjekty
- 2 ako vnímajú fotografované subjekty sami seba
- 3 ako si želajú byť fotografované subjekty stvárnené
- 4 fotografova schopnosť sprostredkovať svoje vnímanie cez fotoaparát

Tvorivá dielňa

A Vizúálne cvičenie

Účastníci tvorivej dielne sú povinní si so sebou priniesť fotoaparát a laptop. Toto cvičenie je zamerané na prekonanie vlastných tvorivých obmedzení a nachádzanie nových možností a riešení.

B Portfólio

Očakáva sa, že účastníci si so sebou prinesú svoje portfóliá, ktoré budú individuálne hodnotené.

C Multimédia

Pozrieme sa na 6 až 10 častí multimediálneho digitálneho štúdia Magnum In Motion a príbeh, a process strihu videa skrývajúci sa za jednotlivými časťami

V tejto tvorivej dielni sa od účastníkov očakáva fotografovať a byť fotografovaní v najnáročnejších podmienkach šiestich vizuálnych cvičení. Cieľom je dosiahnutie hlbšieho pochopenia portrétovania a oslobodenie fotografovej fantázie.

Komu je tvorivá dielňa určená?

Profesionálnym fotografom, študentom fotografických škôl, a/alebo nadšencom so skutočným záujmom o fotografiu.

Harmonogram

Sobota Stretnutie o 9:30 v Stredoeurópskom dome fotografie, cvičenia počas celého dňa, predpokladaný koniec fotografickej dielne o 17:30

Nedeľa Stretnutie o 9:30 v Stredoeurópskom dome fotografie, cvičenia hodnotenie, počas celého dňa, predpokladaný koniec fotografickej dielne o 17:30

Nutné vybavenie
digitálny fotoaparát

Oporúčané vybavenie
prenosný počítač

Cena
€ XX

Magnum Photos

Dva roky po druhej svetovej vojne založili štyria fotografi - Robert Capa, Henri Cartier-Bresson, George Rodger a David „Chim“ - najprestížnejšiu svetovú fotografickú agentúru. V súčasnosti je to najznámejšia agentúra s pobočkami v Londýne, Paríži, Tokiu a New Yorku spolupracujúca s fotografmi z celého sveta, pričom je obrovskou ctou stať sa jej členom.

Chien-Chi Chang je taiwanský fotograf a člen agentúry Magnum Photos. Pracoval pre Seattle Times (1991-1993) a Baltimore Sun (1994-1995). Chang zdokumentoval

život nelegálnych prisťahovalcov v čínskej štvrti New Yorku a takisto je známy reportážami z jeho rodného Tajvanu. V roku 1999 vyhral cenu Nadácie W. Eugene Smitha pre humanitné fotografie. Vo svojich prácach sa sústreďuje na zobrazovanie konceptov odcudzenia a spájania. Na La Biennale di Venezia (2001) a Bienále de Sao Paolo (2002) vyvolala senzáciu jeho zbierka portrétov z psychiatrickej liečebne v Tajwane „Retaz“. Šokujúce fotografie doslova k sebe pripútanych dvojíc pacientov takmer životnej veľkosti rezonuje s Changovým znechuteným pohľadom na menej viditeľnú putá manželstva.

Okolo 600 chovancov psychiatrickej liečebne tvoria psychicky chorí pacienti, ku ktorým sa ich rodiny viac nepriznávajú. Pacienti pracujú na najväčšej kuracie farme na ostrove, často spútaní do dvojíc a oddelení iba počas spánku. Autor skúmal rodinné väzby v dvoch knihách - v zbierke Povedať „Áno“ (2001), pozostávajúcej z fotografií

odcuzených ženichov a nevesty na Tajwane, a v Dvojitom šťastí (2005), brutálnom zobrazení obchodu z nevestami vo Vietname. Rodinné a kultúrne väzby sú aj témou ambiciózneho projektu, ktorého začiatok siaha do roku 1992. Je to teda už 18 rokov, čo Chang fotografuje rozštiepené životy čínskych imigrantov z čínskej štvrti v New Yorku a ich manželiek a rodín, ktoré zostali doma vo Fudžiane. Nedokončená séria „Čínska štvrť“ bola vystavená v Národnom múzeu v Singapure v roku 2008 ako súčasť individuálnej výstavy „Dvojakosť.“ Séria fotografií „Čínska štvrť“ bola vystavená aj na La Biennale di Venezia (2009) Changove skúmanie väzieb viažúcich jednu osobu k druhej prameňa z jeho vlastnej, hlboko rozdelenej skúsenosti imigranta.

You can visit the Chien-Chi Chang's exhibition at the gallery Medium from 5 th November to 12th December 2010 as part of the Month of Photography Festival.



CHIEN-CHI CHANG WORKSHOP

FOURPLAY

Unique photographic workshop
with a member of Magnum Photos

The realization of a relationship between the photographer and the photographed lies in four scenarios;

- 1 how the photographer perceives his/her subject
- 2 how the subject perceives himself/herself
- 3 how the subject wishes to be perceived in front of a camera
- 4 the photographer's ability to transfer his/her perception via a camera

Workshop

A Visual Exercises

Workshop participants are required to bring their camera and laptop for the class. It's an exercise to challenge their limits to a newer ground in photography.

B Portfolio Critique

Workshop participants are expected to bring their portfolio for an one-on-one portfolio review and critique.

C Multi-media

We will look at 6 to 10 pieces of Magnum In Motion and story, video editing process behind each piece.

In this workshop, the participants are expected to photograph and be photographed under the most demanding conditions through six visual exercises. The goal is to achieve a deeper understanding of portraiture and to liberate a photographer's vision.

6.11.
7.11.

Who should apply?

Working photographers, University photography students, and/or serious photography enthusiasts

Schedule

Saturday 9:30 am Meeting at the Central European House of Photography, workshop exercises until approximately 5:30 pm

Sunday 9:30 am meeting at the Central European House of Photography, workshop exercises and review until approximately 5:30 pm

Requirements

digital camera

Recommended

laptop

Price

€ XX

Magnum Photos

Two years after Second World War was founded the world's most prestigious photographic agency. It was formed by four photographers – Robert Capa, Henri Cartier-Bresson, George Rodger and David "Chim". Now is its most well-known cooperative agency with offices in London, Paris, Tokyo and New York with members from all over the world. To become a member is a great honour for any photographer.

Chien-Chi Chang is a Taiwanese photographer and member of the Magnum Photos agency. He has worked for The Seattle Times (1991–1993) and The Baltimore Sun (1994–1995). Chang has documented



the life of illegal immigrants in New York's Chinatown, but he is also known for documenting his homeland of Taiwan. He won the W. Eugene Smith Fund for Humanistic Photography in 1999. He makes manifest the abstract concepts of alienation and connection. "The Chain," a collection of portraits made in a mental asylum in Taiwan, caused a sensation when it was shown at La Biennale di Venezia (2001) and the Bienal de Sao Paulo (2002). The shocking, nearly life-sized photographs of pairs of patients literally chained together resonate with Chang's jaundiced look at the less visible bonds of marriage.

The inmates, numbering about 600, are mentally ill patients no longer recognized by their families. The mental institution's inmates work on the island's largest chicken farm, often chained together in pairs, separated only when they sleep.

He has treated marital ties in two books – I do I do I do (2001), a collection of images depicting

alienated grooms and brides in Taiwan, and in Double Happiness (2005), a brutal depiction of the business of selling brides in Vietnam. The ties of family and of culture are also the themes of an ambitious project begun in 1992. For 18 years, Chang has photographed the bifurcated lives of Chinese immigrants in New York's Chinatown, along with those of their wives and families back home in Fujian. A work in progress, "China Town" was hung at the National Museum of Singapore in 2008 as part of a one-man show, "Doubleness." China Town was shown at La Biennale di Venezia (2009) Chang's investigation of the ties that bind one person to another draws on his own deeply divided immigrant experience.

You can visit the Chien-Chi Chang's exhibition at the gallery Medium from 5 th November to 12th December 2010 as part of the Month of Photography Festival.

PREDNÁŠKY LECTURES

Vysoká škola
múzických umení
Svoradova 2
Bratislava

Martin Parr
Európa / Europe

4.11.
10:00

Najvýznamnejšia osobnosť britskej fotografie, ktorá od osemdesiatych rokov zásadne ovplyvnila dokumentárnu tvorbu, venuje sa kritickému pohľadu na tzv. strednú vrstvu, člen skupiny Magnum. Parr je nielen fotograf, ale aj kurátor, bol umelecký riaditeľ viacerých fotografických festivalov.
/ The most eminent personality of British photography, who has fundamentally influenced documentary photography since the 1980s, the focus of his work is on the critical view of so called middle class, a member of Magnum Photos. Parr is not just a photographer but also a curator and the artistic director of various photography festivals.

Chien-Chi Chang
Ázia / Asia

6.11.
10:00

Viceprezident Magnum Photos, v rámci festivalu uvedie výstavu pod názvom „Reťaz“ – project dokumentárnych 40 čiernobielych snímok zhotovených v súkromnej psychiatrickej liečebni Lung Fa Tang v Kaohsiung, Taiwan, v období medzi rokmi 1993 až 1999. Venuje sa zobrazovaniu komplikovaných dialektických vzťahov medzi divákmi, zobrazovanými subjektami a fotografom.

/ The Vice President of Magnum Photos, his exhibition “Chain” is one of the highlights of this year’s festival – Project of 40 black and white documentary images shot in a private mental hospital Lung Fa Tang in Kaohsiung, Taiwan during the 1993 and 1999 period. He focuses on complex dialectical relationship among the audience, photographed subjects and photographer.

Dobrovoľné vstupné
/ Gratuitous entrance

eyes on

Month of Photography Vienna

**You cannot depend
on your eyes if your
imagination is out
of focus.** Mark Twain

November 2010
eyes-on.at



SÚŤAŽ O NAJLEPŠIU FOTOGRAFIČKÚ KNIHU V STREDNEJ A VÝCHODNEJ EURÓPE V ROKOCH 2007 – 2008 AWARD FOR THE BEST PHOTOGRAPHY BOOK IN CENTRAL AND EASTERN EUROPE IN 2007 – 2008

Dňa 6. novembra 2010 sa ako sprievodné podujatie 20. ročníka prehliadky Mesiac fotografie uskutoční vyhlásenie výsledkov súťaže o najlepší fotografickú knihu vydanú v strednej a východnej Európe v rokoch 2009–2010. On November the 6th, 2010 the Award for the Best Photographic Book published in Central and Eastern Europe in 2009–2010 will be announced within the occasion of the 20th edition of Month of Photography.

Porota udelí nezávislému vydavateľovi, skupine alebo vydavateľstvu cenu v dvoch kategóriách / The award will be given to an independent publisher, group or a publishing house in two categories

A Historická fotografia
/ Historical Photography

B Súčasná fotografia
/ Contemporary Photography

Termín prihlášok
/ **Deadline for applications**
15. 10. 2010

Termín zaslania kníh
/ **Deadline for sending books**
30. 10. 2010

Vyhlasenie výsledkov súťaže
/ **The announcement of the results**
6. 11. 2010 / 20:00 Stredoeurópsky dom fotografie / Central European House of Photography, Prepoštská 4, Bratislava

Výstava prihlásených kníh
/ **Exhibition of nominated books**
6. - 30. 11. 2010 Dom umenia, Nám. SNP 12, Bratislava

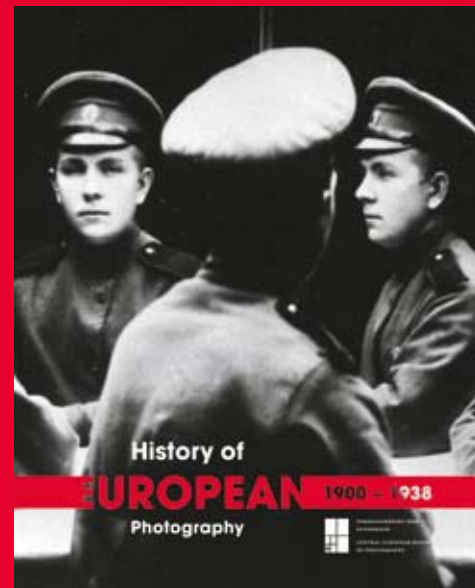
Informácie a prihlášky
/ **Information and applications**
soltysova@sedf.sk

Adresa / Adress
FOTOFO, P. O. Box 290,
Prepoštská 4, 814 99 Bratislava

Porota / Jury
Evgeny Berezner, RU
Péter Baki, HU
Josef Moucha, CZ
Anton Fiala, SK
Iřčne Attinger, FR

minuloročný víťaz

HISTORY OF EUROPEAN PHOTOGRAPHY



34 COUNTRIES 350 PHOTOGRAPHS 600 PAGES

The first complete encyclopedia on the history of European photography in the 20th century. More than thirty experts writing on their own countries photography. The first volume, 1900–1938, will be launched in November 2010 during the Month of Photography Bratislava.

Volume #1	1900–1938	November 2010
Volume #2	1939–1970	November 2012
Volume #3	1971–2000	November 2014

Information / online orders
lapitkova@sedf.sk

STREDOEURÓPSKY DOM
FOTOGRAFIE
CENTRAL EUROPEAN HOUSE
OF PHOTOGRAPHY

NIEN
KULTUR

eyes on

WWW.SEDF.SK

Mesiac fotografie Bratislava je organizovaný ako súčasť Európskeho mesiaca fotografie, ktorý sa koná v Paríži, Viedni, Berlíne, Ríme, Moskve, Luxemburgu a Bratislave.

/ Month of Photography Bratislava is organized as part of the European Month of Photography in Paris, Vienna, Berlin, Roma, Moscow, Luxembourg and Bratislava.

Stredoeurópsky dom fotografie / Central European House of Photography

FOTOFO
Prepoštská 4
811 01 Bratislava
Slovakia

Poštová adresa / Postal address

P.O.BOX 290
814 99 Bratislava
Slovakia

tel/fax +421 2 5441 8214
e-mail info@sedf.sk

BERLÍN
BRATISLAVA
MOSKVA
PARÍŽ
RÍM
VIEDEN
LUXEMBURG
EUROPSKY MESIAC
FOTOGRAFIE



STREDOEURÓPSKY DOM
FOTOGRAFIE
CENTRAL EUROPEAN HOUSE
OF PHOTOGRAPHY